

**Bills Committee on Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong
Express Rail Link (Co-location) Bill**

**List of follow-up actions arising from the discussion
at the meeting on 6 April 2018**

Government response

The Administration was requested to provide examples of the use of the phrase “an area” in the English text of an existing legislation and the use of the phrase “某範圍” in the corresponding Chinese text to refer to certain specific area(s)

In existing legislation, examples of using the phrases “an area” and “某範圍” / “某個範圍” as bilingual equivalents to refer to certain specific area(s) include –

- (a) the definition of “specified anchorage” in Schedule 17 to the Shipping and Port Control Regulations (Cap. 313 sub leg. A); and
- (b) section 68(3)(d)(iii) of the Private Columbaria Ordinance (Cap. 630).

In the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (Co-location) Bill (“Bill”), the precise area to be declared as the West Kowloon Station Mainland Port Area is specified in Clause 4 (to be read together with Schedule 2) which is the relevant operative provision. In compliance with rule 50(3) of the Rules of Procedure of the Legislative Council, the long title sets out the “purposes of the bill in general terms”. For this reason, it is appropriate to use the phrases “an area” and “某範圍” as bilingual equivalents in the Long Title of the Bill to refer to the area specified in the operative provision.

**Department of Justice
Transport and Housing Bureau
12 April 2018**